



www.lidl-service.com



HAMMER DRILL PBH 1050 A1

GB IE CY

HAMMER DRILL

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

GR CY

ΣΚΑΠΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ ΜΕ ΚΑΛΕΜΙ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

DE AT CH

BOHR- UND MEISSELHAMMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 102964



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

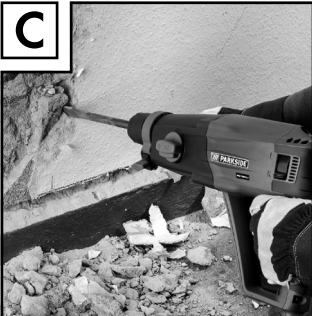
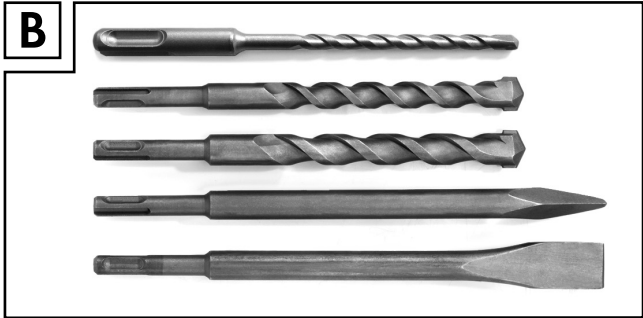
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	13
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	23



Introduction

Intended use.....	Page 6
Pictured components.....	Page 6
Scope of delivery.....	Page 6
Technical Data.....	Page 6

General power tool safety warnings

1. Work area safety.....	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 8
4. Power tool use and care.....	Page 8
5. Service.....	Page 8
Safety notes for hammer drills.....	Page 9

Start-up

Pivot additional handle.....	Page 9
Depth stop.....	Page 9
Inserting/removing tools.....	Page 9
Quick-release chuck for round shaft drills.....	Page 9
Setting the function with the function selector switch.....	Page 10
Selecting the direction.....	Page 10
Switching on and off.....	Page 10
Presetting the speed.....	Page 10

Maintenance and Cleaning..... Page 10

Service..... Page 11

Warranty..... Page 11

Disposal..... Page 11

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer..... Page 12

Hammer drill PBH 1050 A1

● Introduction

Congratulations on your new product. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Only use the product as described and for the indicated purpose. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

● Intended use

The hammer drill and chisel hammer PBH 1050 A1 is suitable for:

- Hammer drilling bricks, concrete and stone
- Chiseling concrete, stone and plaster
- Drilling stone, wood and metal

Any other use or modifying the device is considered improper use and involves considerable accident risks. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use.

The device is not intended for commercial use.


● Pictured components

- 1 Wing screw
- 2 Clockwise / counter-clockwise switch
- 3 ON / OFF switch
- 3a Speed setting
- 4 ON / OFF switch locking button
- 5 Light emitting diode
- 6 Function selector switch
- 6a Release button for function selector switch
- 7 Additional handgrip
- 8 Tool holder
- 9 Dust cover
- 10 Locking sleeve
- 11 Depth stop

● Scope of delivery

- 1 Hammer drill PBH 1050 A1
- 1 Additional handgrip
- 1 Quick-release chuck with adapter (see Fig. A)
- 3 Drills (see Fig. B)
- 1 Flat chisel (see Fig. B)
- 1 Pointed chisel (see Fig. B)
- 1 Depth stop
- 1 Tin of lubricating grease
- 1 Carrying case
- 1 Set of operating instructions

● Technical Data

Rated input power:	1050 W
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Idle speed:	n_0 0–980 / min
Impact frequency:	0–5300 / min
Impact energy:	3 joules
Drilling capacity:	max. 13 mm in steel max. 32 mm in wood max. 26 mm in concrete
Protection class:	II / 

Noise and vibration data:

Measured sound value determined according to EN 60745. The A-rated noise levels of the electrical power tool are typically at:

Hammer drilling:

Sound pressure level:	91.26 dB(A)
Sound power level:	102.26 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Chiselling:

Sound pressure level:	93.44 dB(A)
Sound power level:	104.44 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Wear hearing protection!

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Main handle

Hammer drilling in

Concrete: $a_{h(HD)} = 9.853 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ **Additional handle**

Hammer drilling in

Concrete: $a_{h(HD)} = 8.967 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ **Main handle**Chiselling: $a_{h(ChEq)} = 12.738 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ **Additional handle**Chiselling: $a_{h(ChEq)} = 8.278 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level may change with the application of the tool and in some cases may be higher than the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of work, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can clearly reduce the vibration load throughout the work period.

● **General power tool safety warnings**



⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual**

current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4. Power tool use and care


- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only iden-**

tical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety notes for hammer drills

■  **Wear hearing protection!**
Exposure to noise can cause hearing loss.

■ **Use the additional handle when using the device.** Losing control can lead to injury.

■ **Hold the device by the insulated handles when performing work in applications where a potential danger of the tool striking hidden electrical lines or its own power cable.** Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.


■  **Wear a dust mask!**







⚠ WARNING! TOXIC DUST! Working on materials which can produce harmful / toxic dusts presents a health risk to the user and people within close vicinity.

■ **CAUTION - LEADS! DANGER!** Verify you will not strike electric, gas- or water lines whilst using the power tool. If necessary, first use a cable detector before drilling into or cutting open a wall.







● Start-up

● Pivot additional handle

Note: For safety reasons this device must only be used with the additional handle  installed (also see Fig. C, D, E).




- The position of the additional handle  can be adjusted. Turn the wing screw  anti-clockwise and swivel the additional handle  into the desired position.
- Then tighten the wing screw  again.
- This unit features an LED . It will light up once the unit is connected to the mains, indicating the unit is energised and will immediately switch on when the ON/OFF switch  is activated.

● Depth stop


- Open the wing screw .
- Insert the depth stop  in the additional handle .
- Make sure that the toothing on the depth stop  is pointing downwards.
- Pull the depth stop  out as far as necessary so that the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth.
- Firmly tighten the wing screw .

● Inserting / removing tools

Inserting tools:



- Lightly grease the tool holder before inserting the tool .
- To insert, pull back the locking sleeve  and insert the tool.
- Release the locking sleeve . This locks the tool holder. Pull the tool to ensure that it is firmly locked in place. The tool has some radial play inherent in the system.

Removing tools:


- To remove the tool pull back on the locking sleeve .

● Quick-release chuck for round shaft drills

⚠ WARNING! Do not use the quick-release chuck for round shaft drills for hammer drilling or chiseling applications!

- Set the function selector switch  to the drill symbol .

Attaching the quick-release chuck for round shaft drills:

- To attach the additional chuck for round shaft drills (also see Fig. A) pull back the locking sleeve  and insert the additional chuck.

- Release the locking sleeve **[10]**. This locks the tool holder. Pull the tool to ensure that it is firmly locked in place.

Removing the quick-release chuck for round-shaft drills:

- To remove the additional chuck pull back the locking sleeve **[10]** and remove the additional chuck.





Inserting tools:

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Switch the device off and unplug from the mains socket before performing any work on the device.

● Setting the function with the function selector switch



- Press and hold the release button for the function selector switch **[6a]** and turn the function selector switch **[6]** until the desired symbol locks in next to the arrow.

The functions are marked as follows:

Function	Symbol
Drilling / screwing	
Hammer drilling	
Chiseling	
Chisel position adjustment	

Adjusting the chisel position:

This function allows you to turn the tool to the necessary position for chiseling (also see Fig. C, D).

- Turn the function selector switch **[6]** to position .
- Turn the tool inside the tool holder **[8]** to the necessary position.
- To chisel, turn the function selector switch **[6]** to .

● Selecting the direction

Select the direction of rotation by setting the direction switch **[2]**.

⚠ WARNING! Only use / adjust the rotation switch **[2]** with the device stopped.

● Switching on and off

Switching on the device:

- Press the ON/OFF switch **[3]**.

Switching the device off:

- Release the ON/OFF switch **[3]**.

Activating permanent operation:

- Press the ON/OFF switch **[3]** and lock whilst pressed using the ON/OFF switch **[4]**.

Deactivating permanent operation:

- Press and release the ON/OFF switch **[3]**.

● Presetting the speed

The speed dial **[3a]** allows you to adjust the operating speed to specific speeds.

- Which speed is most suitable depends on the material you will be working on. We recommend testing the speed to determine the correct setting.

Tip: These two basic rules about speeds are always helpful:

1. larger bore diameter = lower speed and vice versa, smaller bore diameter = higher speed
2. hard material = low speed

● Maintenance and Cleaning

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Switch the device off and unplug from the mains socket before performing any work on the device.

- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Do not allow liquids to enter the hammer drill.
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Regularly clean the tool holder **[8]**.

CAUTION! PRETENSION! Pull the locking sleeve **10** back and release the dust cap **9**.

- Clean and grease components.

● Service

⚠ WARNING! Have your appliance repaired by qualified professionals using OEM parts only. This will maintain the safety of the device.

⚠ WARNING! If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant

on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720
(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 102964

IE

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0.08 EUR/Min. (peak)
0.06 EUR/Min. (off peak))

e-mail: kompennass@lidl.ie

IAN 102964

CY

Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

e-mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 102964

● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed through your local recycling facilities.



Do not dispose of power tools with household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EU, worn out power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details on the disposal of worn out electrical devices.

● **Translation of the original
declaration of conformity /
Manufacturer $\text{C} \text{ } \text{E}$**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)**

applicable harmonised standards

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-6:2010

Type / Description of product:

Hammer drill PBH 1050 A1

Year of manufacture: 11–2014

Serial number: IAN 102964

Bochum, 30.11.2014



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

Εισαγωγή

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές	Σελίδα 14
Εικονιζόμενα στοιχεία.....	Σελίδα 14
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα 14
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	Σελίδα 14

Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια.....	Σελίδα 15
2. Ηλεκτρική ασφάλεια	Σελίδα 15
3. Ασφάλεια ατόμων.....	Σελίδα 16
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.....	Σελίδα 17
5. Σέρβις	Σελίδα 17
Υποδείξεις ασφαλείας για σφυριά.....	Σελίδα 17

Θέση σε λειτουργία

Αιώρηση πρόσθετης χειρολαβής	Σελίδα 18
Αναστολέας βάθους.....	Σελίδα 18
Τοποθέτηση/απομάκρυνση εργαλείων	Σελίδα 18
Κεντροσφίκτης ταχείας τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι.....	Σελίδα 18
Επιλογή λειτουργίας με διακόπτη επιλογής λειτουργίας	Σελίδα 19
Επιλογή φοράς περιστροφής.....	Σελίδα 19
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....	Σελίδα 19
Επιλογή αριθμού στροφών	Σελίδα 19

Συντήρηση και καθαρισμός..... Σελίδα 20

Σέρβις Σελίδα 20

Εγγύηση Σελίδα 20

Απόσυρση Σελίδα 21

**Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης /
Κατασκευαστή.....** Σελίδα 21

Σκαπτικό δραπανο με καλεμι PBH 1050 A1

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Το σφυροτρύπανο και σφυρί γλυφής PBH 1050 A1 είναι κατάλληλο για:

- Τρύπημα σε οπτόπλινθο, μπετόν και πέτρωμα
- Σμίλευμα σε μπετόν, πέτρωμα και επίστρωση
- Τρύπημα σε πέτρωμα, πλαστικό και μέταλλο

Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής θεωρείται ως αντικανονική και εγγυημένη σοβαρούς κινδύνους ατυχημάτων.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

● Εικονιζόμενα στοιχεία


- 1 Πεταλούδες
- 2 Διακόπτης δεξιόστροφης/ αριστερόστροφης κίνησης
- 3 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ
- 3a Προεπιλογή αριθμού στροφών
- 4 Πλήκτρο στερέωσης για τον διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ
- 5 Φωτοδίοδος
- 6 Διακόπτης επιλογής λειτουργίας

- 6a Πλήκτρο απασφάλισης για τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας
- 7 Πρόσθετη χειρολαβή
- 8 Υποδοχή εργαλείου
- 9 Καπάκι προστασίας από σκόνη
- 10 Σωληνωτός άξονας ασφάλισης
- 11 Αναστολέας βάρους

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Σκαπτικό δραπανο με καλεμι PBH 1050 A1
- 1 Πρόσθετη χειρολαβή
- 1 Κεντροσφίκτης τρυπανιού ταχείας τάνυσης με προσαρμογέα (βλέπε Εικ.Α)
- 3 Τρυπάνια (βλέπε Εικ.Β)
- 1 Επίπεδη σμίλη (βλέπε Εικ.Β)
- 1 Λαξευτήρι σημειακής αιχμής (βλέπε Εικ.Β)
- 1 Αναστολέας βάρους
- 1 Δόση λιπαντικού γράσου
- 1 Βαλίτσα μεταφοράς
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική κατανάλωση ισχύος:	1050 W
Όνομαστική τάση:	230 V~, 50 Hz
Αριθμός στροφών ρελαντί:	n ₀ 0-980 /λεπτό
Συχνότητα κρούσης:	0-5300 /λεπτό
Ενέργεια κρούσης:	3 Joule
Ισχύς διάτρησης:	μέγ. 13 mm για ατσάλι μέγ. 32 mm για ξύλο μέγ. 26 mm για μπετόν
Κλάση προστασίας:	II / 

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων:

Τιμή μέτρησης εξακριβωμένη σύμφωνα με EN 60745. Η αξιολογημένη με Α στάθμη ηχητικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά σε:

Κρουστική διάτρηση:

Στάθμη ηχητικής πίεσης:	91,26 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος:	102,26 dB(A)
Αβεβαιότητα μέτρησης K:	3 dB

Σμίλεμα:

Στάθμη ηχητικής πίεσης: 93,44 dB(A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος: 104,44 dB(A)

Αβεβαιότητα μέτρησης K: 3 dB

Φοράτε ωτασπίδες!

Συνολικές τιμές δονήσεων (συνολικό διάνυσμα τριών κατευθύνσεων) εξακριβωμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Κύρια λαβή

Κρουστική διάτρηση σε μπετόν:

$$a_{h(HD)} = 9,853 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Πρόσθετη λαβή

Κρουστική διάτρηση σε μπετόν:

$$a_{h(HD)} = 8,967 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Κύρια λαβή

$$\text{Σμίλεμα: } a_{h(\text{CHeq})} = 12,738 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Πρόσθετη λαβή

$$\text{Σμίλεμα: } a_{h(\text{CHeq})} = 8,278 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αναφερόμενη στις παρούσες οδηγίες στάθμη δονήσεων μετρήθηκε με τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση της συσκευής. Η δεδομένη τιμή εκπομπής δονήσεων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια εισαγωγική εκτίμηση της έκθεσης. Η στάθμη δονήσεων μεταβάλλεται ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε μερικές περιπτώσεις ενδέχεται να υπερβαίνει την τιμή που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες. Η επιβάρυνση δονήσεων ενδέχεται να υποτιμηθεί, σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με τέτοιο τρόπο.

Υπόδειξη: Για τον ακριβή υπολογισμό της επιβάρυνσης κραδασμών κατά τη διάρκεια ενός ορισμένου χρονικού διαστήματος εργασίας θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί χωρίς όμως να παράγει πραγματικά έργο. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση κραδασμών για το συνολικό χρονικό διάστημα εργασίας.

● Γενικές υποδείξεις ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και οδηγίες! Οι παραβιάσεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλαξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

Ο ορος που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας «ηλεκτρονικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το δίκτυο (με καλωδίο δικτύου) και σε αυτά που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλωδίο δικτύου).

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπινθίρες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογία μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

- β) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υφίσταται υψηλός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας γειωθεί.
- γ) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Για χρήση ηλεκτρονικής συσκευής σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ζ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερα συναινεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσατε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) **Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός όπως είναι αναπνευστική μάσκα, προστατευτικά παπούτσια που δεν γλιστράνε, προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και την εφαρμογή του μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμών.
- γ) **Αποφεύγετε την αθλητή θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή το πάρετε και το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται πάνω σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ε) **Αποφεύγετε αντικανονική στάση του σώματός σας. Φροντίζετε ώστε να υπάρχει πάντα σταθερή θέση και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας.** Ετσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή και ιδιαίτερα σε απρόσμενες καταστάσεις.
- ζ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, το ρουχισμό και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Ο φαρδύς ρουχισμός που δεν έχει στενή εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Κατά τη συναρμολόγηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής, φροντίστε ώστε αυτές να έχουν συνδεθεί και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιου είδους διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.

4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών



- α) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρονικό εργαλείο μπορείτε να εργασείτε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός του καθορισμένου τομέα απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρονικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επιδιορθωθεί.
- γ) **Πριν προβείτε σε ρυθμίσεις της μηχανής, σε αντικατάσταση εξαρτημάτων ή σε απόθεση της μηχανής, αποσυνδέετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέμιτης εκκίνησης της συσκευής.
- δ) **Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) **Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα έτσι ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία της συσκευής. Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση της συσκευής.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρονικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- ζ) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεγμένα εργαλεία κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και κόβουν πιο εύκολα.
- η) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρονικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εργαλεία εφαρμογής κ.τ.λ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους και με τον τρόπο που περιγράφεται για αυτό τον ειδικό τύπο συσκευής.**

Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και τις δραστηριότητες που πρέπει να πραγματοποιηθούν. Η χρήση ηλεκτρονικών εργαλείων για εφαρμογή άλλη από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- α) **Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής σας σε υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

● Υποδείξεις ασφαλείας για σφυριά

-  **Φοράτε ωτασπίδες!** Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει ως συνέπεια τις βλάβες στην ακοή.
 - **Χρησιμοποιείτε την εσωκλειόμενη με την συσκευή πρόσθετη λαβή.** Η απώλεια ελέγχου ίσως οδηγήσει σε τραυματισμούς.
 - **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την πραγματοποίηση εργασιών, κατά τις οποίες το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο του το καλώδιο δικτύου.** Η επαφή με έναν αγωγό που φέρει τάση μπορεί να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
 -  **Φοράτε μάσκα που προστατεύει από τη σκόνη!**
- ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΤΟΞΙΚΕΣ ΣΚΟΝΕΣ!**
 Η επεξεργασία επικίνδυνων /τοξικών σκονών εγκυμονεί κίνδυνο για την υγεία για τον χειριστή ή για τα άτομα που βρίσκονται πλησίον.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΓΩΓΟΙ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Βεβαιωθείτε ότι δεν θα χτυπήσετε σε αγωγούς ρεύματος, αερίου ή νερού όταν εργάζεστε με ένα ηλε-

πτρικό εργαλείο. Ελέγχετε εάν απαιτείται με έναν ανιχνευτή αγωγών πριν κάνετε διάτρηση σε έναν τοίχο ή πριν κάνετε εντομή.

● Θέση σε λειτουργία

● Αιώρηση πρόσθετης χειρολαβής

Υπόδειξη: Για λόγους ασφάλειας επιτρέπεται η χρήση της εν λόγω συσκευής μόνο με συναρμολογημένη πρόσθετη λαβή [7] (βλέπε επίσης Εικ. C, D, E).

- Η θέση λαβής της πρόσθετης χειρολαβής [7] μπορεί να αλλάξει. Στρέψτε την πεταλούδα [1] αριστερόστροφα και ρυθμίστε την πρόσθετη χειρολαβή [7] στην επιθυμητή θέση.
- Στη συνέχεια, σφίξτε εκ νέου την πεταλούδα [1].
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια φωτοδιόδο [5]. Αυτή ανάβει μόλις η συσκευή συνδεθεί στο ρεύμα και σηματοδοτεί έτσι, ότι η συσκευή βρίσκεται υπό τάση και ότι με άγγιγμα του διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [3] ενεργοποιείται αμέσως.

● Αναστολέας βάθους

- Ανοίξτε την πεταλούδα [1].
- Εισάγετε τον αναστολέα βάθους [11] μέσα στην πρόσθετη χειρολαβή [7].
- Φροντίστε ώστε η οδόντωση στον αναστολέα βάθους [11] να δείχνει προς τα κάτω.
- Ωθήστε τον αναστολέα βάθους [11] τόσο προς τα έξω, έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κορυφή τρυπανιού και στην κορυφή αναστολέα βάθους να ανταποκρίνεται στο επιθυμητό βάθος τρυπήματος.
- Σφίξτε καλά την πεταλούδα [1].

● Τοποθέτηση / απομάκρυνση εργαλείων

Τοποθέτηση εργαλείου:

- Λιπάνετε ελαφρά πριν από την τοποθέτηση του εργαλείου την υποδοχή εργαλείου [8].


- Τραβήξτε προς τα πίσω το σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] για την τοποθέτηση και τοποθέτηστε το εργαλείο.
- Αφήστε τον σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] ελεύθερο. Με τον τρόπο αυτό ασφαλιζεται η υποδοχή. Ελέγξτε την σίγουρη ασφάλιση τραβώντας το εργαλείο. Το εργαλείο διαθέτει εκ του συστήματος έναν αξονικό τζόγο.

Απομάκρυνση εργαλείου:

- Τραβήξτε προς τα πίσω το σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] για την απομάκρυνση του εργαλείου.

● Κεντροσφίκτης ταχείας τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε τον κεντροσφίκτη ταχείας τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι κατά τη λειτουργία σφουροτύπανου ή λειτουργία σμίλης!

- Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας [6] στο σύμβολο τρυπανιού .

Τοποθέτηση κεντροσφίκτη τρυπανιού ταχείας τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι:

- Τραβήξτε προς τα πίσω το σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] για την τοποθέτηση του πρόσθετου οπλισμού τρυπανιού για κυκλικά τρυπάνια (βλέπε επίσης Εικ.Α) και τοποθετήστε τον πρόσθετο οπλισμό κυκλικού τρυπανιού.
- Αφήστε τον σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] ελεύθερο. Με τον τρόπο αυτό ασφαλιζεται η υποδοχή. Ελέγξτε την σίγουρη ασφάλιση τραβώντας το εργαλείο.

Απομάκρυνση κεντροσφίκτη τρυπανιού άμεσης τάνυσης για κυκλικό τρυπάνι:

- Τραβήξτε προς τα πίσω το σωληνωτό άξονα ασφάλισης [10] για την απομάκρυνση του κεντροσφίκτη πρόσθετου τρυπανιού και απομακρύνετε τον κεντροσφίκτη πρόσθετου τρυπανιού.

Τοποθέτηση εργαλείων:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Απενεργοποιήστε την συσκευή και βγάλτε τον ρευματολήπτη πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

● Επιλογή λειτουργίας με διακόπτη επιλογής λειτουργίας

- Πιέστε και κρατήστε το πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης για τον διακόπτη επιλογής [6a] και στρέψτε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας [6] έτσι, ώστε να κλειδώσει το επιθυμητό σύμβολο στο βέλος σήμανσης.

Οι λειτουργίες χαρακτηρίζονται ως εξής:

Λειτουργία	Σύμβολο
Τρύπημα / βίδωμα	
Σφυροτρύπανο	
Σμίλεμα	
Ρύθμιση θέσης σμίλης	

Ρύθμιση θέσης σμίλης:

Μπορείτε με αυτή την λειτουργία να στρέψετε το εργαλείο για τη διαδικασία σμίλευσης (βλέπε επίσης Εικ. C, D) στην απαιτούμενη θέση.

- Στρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας [6] στη θέση
- Στρέψτε το εργαλείο μέσα στην υποδοχή εργαλείου [8] στην απαιτούμενη θέση.
- Στρέψτε για τη διαδικασία σμίλευσης το διακόπτη επιλογής λειτουργίας [6] στη θέση

● Επιλογή φοράς περιστροφής

Επιλέξτε τη φορά περιστροφής μετατοπίζοντας το διακόπτη σε δεξιό-/αριστερόστροφη λειτουργία [2].

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση / μετατόπιση του διακόπτη προς τα δεξιά / αριστερά [2] επιτρέπεται να γίνει μόνο όταν η συσκευή βρίσκεται σε ακινησία.

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση συσκευής:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [3].

Απενεργοποίηση συσκευής:

- Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [3].

Ενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [3] και σταθεροποιήστε τον, ενώ είναι πατημένος, με το πλήκτρο ασφάλισης για τον διακόπτη ΕΝΤΟ / ΕΚΤΟΣ [4].

Απενεργοποίηση διαρκούς λειτουργίας:

- Πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ [3] και αφήστε τον πάλι ελεύθερο.

● Επιλογή αριθμού στροφών

Με το ρυθμιστικό τροχό για την επιλογή αριθμού στροφών [3a] μπορείτε να επιλέξετε τον αριθμό στροφών λειτουργίας σε επίπεδα κλειδώματος.

- Ποιος αριθμός στροφών είναι ο κατάλληλος εξαρτάται από το υλικό προς κατεργασία. Σας συνιστούμε να το μάθετε μέσω πρακτικών δοκιμών.

Συμβουλή: Αυτοί οι δυο βασικοί κανόνες για τον αριθμό στροφών σας βοηθούν ωστόσο πάντα:

1. μεγάλη διάμετρος τρυπήματος = χαμηλότερος αριθμός στροφών και αντίστοιχα μικρή διάμετρος τρυπήματος = υψηλότερος αριθμός στροφών
2. σκληρό υλικό εργασίας = χαμηλότερος αριθμός στροφών

● Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΤΡΥΜΑΤΙΣΜΟΣ! Απενεργοποιήστε την συσκευή και βγάλτε τον ρευματολήπτη πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

- Η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα λίπανσης.
 - Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό του σφυροτρύπανου.
 - Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό του περιβλήματος ένα στεγνό πανί.
 - Καθαρίζετε τακτικά την υποδοχή εργαλείου **8**.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΤΑΝΥΣΗ!** Τραβήξτε το σωληνωτό άξονα ασφάλισης **10** προς τα πίσω και εξάγετε το καπάκι προστασίας από σκόνη **9**.
- Καθαρίζετε τα δομικά μέρη και λιπάνετε τα.

● Σέρβις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν είναι απαραίτητη μια αντικατάσταση της σύνδεσης παροχής, τότε αυτή πρέπει εκτελείται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του, για να αποφεύγονται κίνδυνοι ασφάλειας.

Υπόδειξη: Μπορείτε να παραγγείλετε μη-παρουσιάζομενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. καρβουνάκια, διακόπτες) από το τηλεφωνικό μας κέντρο.

● Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου

ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.gr

IAN 102964

CY

Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

e-mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 102964

● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον που μπορείτε να τα πετάξετε στους τοπικούς χώρους ανακύκλωσης.



Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρονικών εργαλείων μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τις ηλεκτρονικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και την αναφορά στο εθνικό δίκαιο θα πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρονικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες διάθεσης της χρησιμοποιημένης συσκευής απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες του δήμου σας.

● Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης/Κατασκευαστή C E

Εμείς, η εταιρία KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφώνει με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ:

Οδηγία μηχανημάτων (2006/42/EC)

Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ (2006/95/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2004/108/EC)

RoHS Οδηγία (2011/65/EU)

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-6:2010

Τύπος/χαρακτηρισμός συσκευής:

Σκαπτικό δραπάνο με καλέμι PBH 1050 A1

Date of manufacture (DOM): 11-2014

Αριθμός σειράς: IAN 102964

Bochum, 30.11.2014

Semi Uguzlu

- Διαχειριστής ποιότητας -

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών στα πλαίσια της τεχνικής εξέλιξης.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 24
Abgebildete Komponenten	Seite 24
Lieferumfang.....	Seite 24
Technische Daten.....	Seite 24

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 25
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 25
3. Sicherheit von Personen	Seite 26
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 26
5. Service.....	Seite 27
Sicherheitshinweise für Hämmer	Seite 27

Inbetriebnahme

Zusatz-Handgriff schwenken	Seite 27
Tiefenanschlag	Seite 28
Werkzeuge einsetzen / entnehmen.....	Seite 28
Schnellspannfutter für Rundschaftbohrer	Seite 28
Funktion auswählen mit Funktions-Wahlschalter	Seite 28
Drehrichtung auswählen.....	Seite 29
Ein- und ausschalten.....	Seite 29
Drehzahl vorwählen.....	Seite 29

Wartung und Reinigung Seite 29**Service** Seite 29**Garantie.....** Seite 30**Entsorgung.....** Seite 30**Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 31

Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 A1

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 A1 ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Abgebildete Komponenten**


- 1 Flügelschraube
- 2 Schalter Rechts-/Linkslauf
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 3a Drehzahlvorwahl
- 4 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 5 Leuchtdiode
- 6 Funktions-Wahlschalter
- 6a Entriegelungstaste für Funktions-Wahlschalter
- 7 Zusatz-Handgriff
- 8 Werkzeugaufnahme

- 9 Staubschutz-Kappe
- 10 Verriegelungshülse
- 11 Tiefenanschlag

● **Lieferumfang**

- 1 Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 A1
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter mit Adapter (siehe Abb. A)
- 3 Bohrer (siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (siehe Abb. B)
- 1 Spitzmeißel (siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Dose Schmierfett
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● **Technische Daten**

Nennaufnahmeleistung:	1050 W
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n ₀ 0-980 /min
Schlagfrequenz:	0-5300 /min
Schlagenergie:	3 Joule
Bohrleistung:	max. 13 mm für Stahl max. 32 mm für Holz max. 26 mm für Beton
Schutzklasse:	II / 

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmern:

Schalldruckpegel:	91,26 dB(A)
Schallleistungspegel:	102,26 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Meißeln:

Schalldruckpegel:	93,44 dB(A)
Schallleistungspegel:	104,44 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Hauptgriff

Bohrhämmer in

Beton: $a_{h(HD)} = 9,853 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzgriff

Bohrhämmer in

Beton: $a_{h(HD)} = 8,967 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hauptgriff

Meißeln: $a_{h(ChEq)} = 12,738 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzgriff

Meißeln: $a_{h(ChEq)} = 8,278 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren,**

Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und*

Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs


- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerk-*

- zeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Hämmer


-  **Tragen Sie Gehörschutz!** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.





-  **Tragen Sie eine Staubschutzmaske!**

- ▲ **WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

● Inbetriebnahme

● Zusatz-Handgriff schwenken

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatz-Handgriff  verwenden (siehe auch Abb. C, D, E).

- Die Greifposition des Zusatz-Handgriffes  kann verändert werden. Drehen Sie die Flügelschraube  entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatz-Handgriff  in die gewünschte Position.
- Danach drehen Sie die Flügelschraube  wieder fest.

- Das Gerät ist mit einer Leuchtdiode **5** ausgestattet. Diese leuchtet, sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. So signalisiert sie, dass das Gerät unter Spannung steht und dass es sich bei Betätigung des EIN-/AUS-Schalters **3** sofort einschaltet.

● Tiefenanschlag

- Öffnen Sie die Flügelschraube **1**.
- Setzen Sie den Tiefenanschlag **11** in den Zusatz-Handgriff **7** ein.
- Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag **11** nach unten zeigt.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag **11** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- Drehen Sie die Flügelschraube **1** fest.

● Werkzeuge einsetzen / entnehmen

Werkzeug einsetzen:


- Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme **8** leicht ein.
- Ziehen Sie zum Einsetzen die Verriegelungshülse **10** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug ein.
- Lassen Sie die Verriegelungshülse **10** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug entnehmen:

- Ziehen Sie zum Entnehmen des Werkzeugs die Verriegelungshülse **10** nach hinten.

● Schnellspannfutter für Rundschaffbohrer

⚠️ WARNUNG! Benutzen Sie das Schnellspannfutter für Rundschaffbohrer nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!

- Stellen Sie den Funktions-Wahlschalter **6** auf das Bohrsymbol .

Schnellspannfutter für Rundschaffbohrer einsetzen:

- Ziehen Sie zum Einsetzen des Zusatzbohrfutters für Rundschaffbohrer (siehe auch Abb. A) die Verriegelungshülse **10** nach hinten. Setzen Sie das Zusatzbohrfutter ein.
- Lassen Sie die Verriegelungshülse **10** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung.

Schnellspannfutter für Rundschaffbohrer entnehmen:

- Ziehen Sie zum Entnehmen des Zusatzbohrfutters die Verriegelungshülse **10** nach hinten und entnehmen Sie das Zusatzbohrfutter.

Werkzeuge einsetzen:





⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

● Funktion auswählen mit Funktions-Wahlschalter



- Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste für den Funktionswahlschalter **6a** gedrückt. Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter **6** so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet.

Die Funktionen sind wie folgt gekennzeichnet:

Funktion	Symbol
Bohren / Schrauben	
Hammerbohren	
Meißeln	
Meißelposition-Verstellung	

Meißelposition verstellen:

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang (siehe auch Abb. C, D) in die erforderliche Position drehen.

- Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter [6] in die Position .
- Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme [8] in die erforderliche Position.
- Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktions-Wahlschalter [6] in die Position .

● Drehrichtung auswählen

Wählen Sie die Drehrichtung durch Verstellen des Schalters Rechts-/Linkslauf [2].

⚠ WARNUNG! Die Benutzung /Verstellung des Schalters Rechts-/Linkslauf [2] darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.

● Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [3].

Gerät ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter [3] los.

Dauerbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [3]. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter [4] fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [3] und lassen Sie ihn wieder los.

● Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl [3a] können Sie die Drehzahl in Raststufen vorwählen.

- Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom zu bearbeitenden Werkstoff ab. Wir empfehlen Ihnen, sie durch praktische Tests zu ermitteln.

Tipp: Diese beiden Grundregeln zu Drehzahlen helfen Ihnen jedoch immer:

1. großer Bohrdurchmesser = niedrigere Drehzahl und entsprechend kleiner Bohrdurchmesser = höhere Drehzahl
2. harter Werkstoff = niedrigere Drehzahl

● Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Bohrhammers gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme [8].

VORSICHT! VORSpannung! Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse [10] nach hinten und hebeln Sie die Staubschutz-Kappe [9] ab.

- Reinigen Sie die Bauteile und fetten Sie diese ein.

● Service

⚠ WARNUNG! Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 102964

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 102964

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF / Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF / Min.)**

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 102964

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller** 

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

Typ / Gerätebezeichnung:

Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 A1

Herstellungsjahr: 11-2014

Seriennummer: IAN 102964

Bochum, 30.11.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Last Information Update · Έκδοση των
πληροφοριών · Stand der Informationen:
11 / 2014 · Ident.-No.: PBH1050A1112014-6

IAN 102964

